(TR) Asansör kabin kapı montaj ve bakım klavuzu
(UK) Assembling and regulation instructions for LANDING doors
(D) Montage und Einstellanleitung für SCHACHTTÜREN
(IT) Istruzioni di montaggio e regolazione dele porte di PIANO
(P) Instruções de montagem e regulagem de portas de PAVIMENTO
(FR) Manuel d'instruction de montage et reglage des portes PALIE

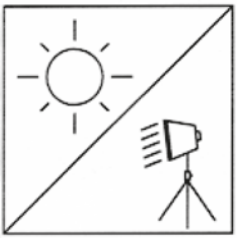
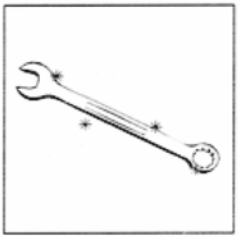
ASANSÖR KABİN KAPISI MONTAJ & BAKIM KLAVUZU
ELEVATOR CAR DOOR INSTALLATION & MAINTENANCE USER MANUAL

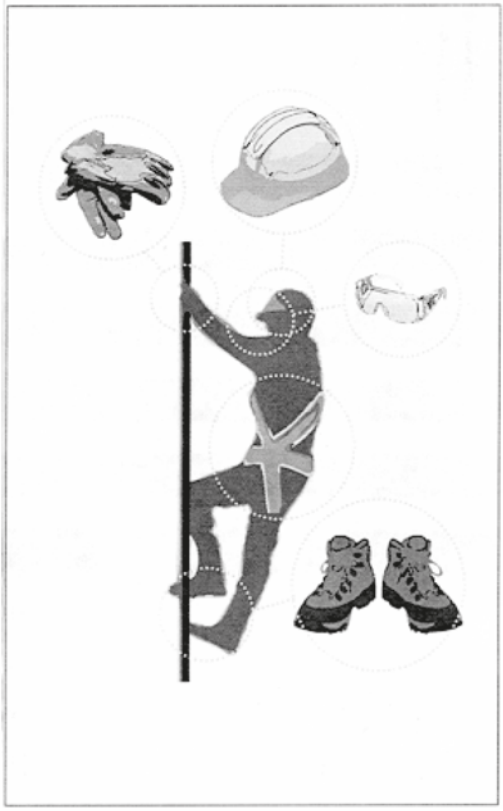
S50 MODEL
2 PANEL
TELESKOPİK & MERKEZ
TELESCOPIC & CENTRE

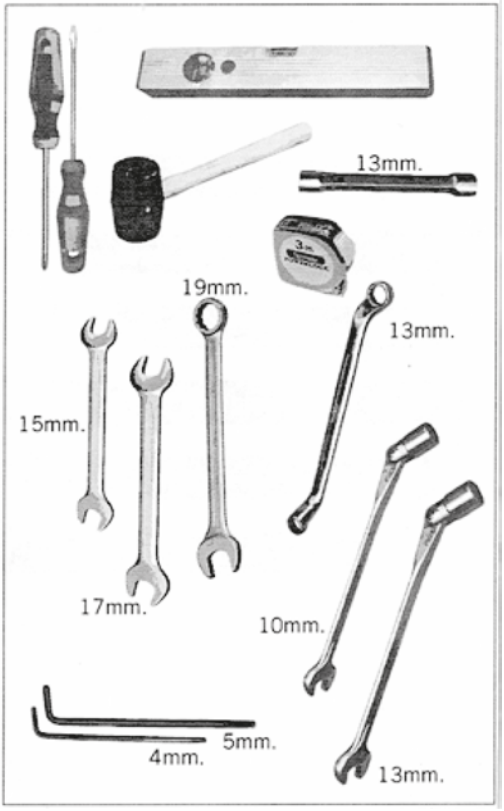
Doc No: CDRS50_UM_R01

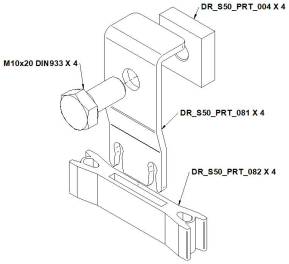
since
1976

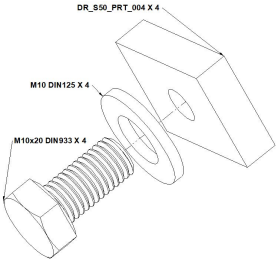
Alcı OSB Mah. 2020. Cad. No: 11 Sincan/Ankara
info@uygar.com.tr **www.uygar.com.tr**
Tel: **+90 312 385 39 57**

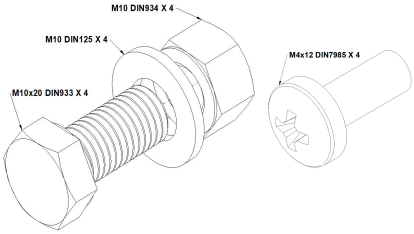





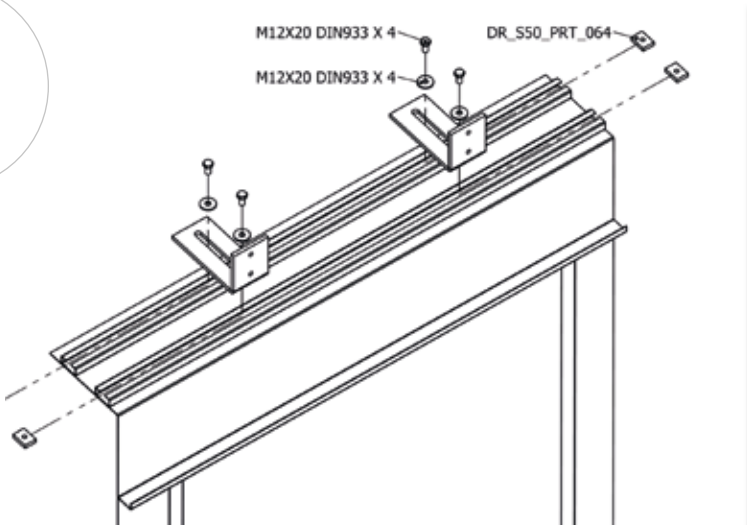

13mm.
19mm.
13mm.
15mm.
17mm.
10mm.
5mm.
4mm.
13mm.


DR_S50_PRT_004 X 4
M10x20 DIN933 X 4
DR_S50_PRT_081 X 4
DR_S50_PRT_082 X 4

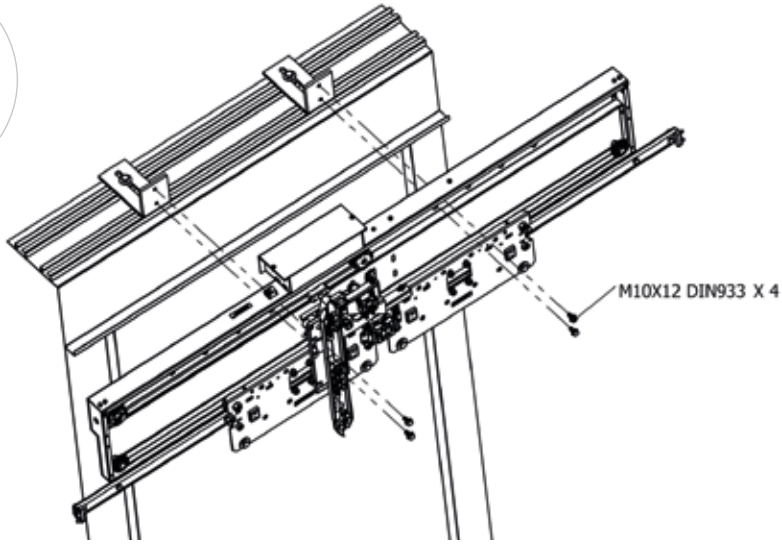

DR_S50_PRT_004 X 4
M10 DIN125 X 4
M10x20 DIN933 X 4


M10 DIN934 X 4
M10 DIN125 X 4
M10x20 DIN933 X 4
M4x12 DIN7985 X 4

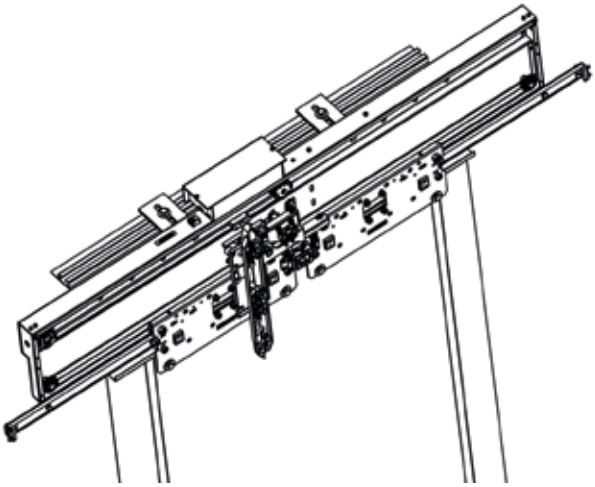
1


M12X20 DIN933 X 4
M12X20 DIN933 X 4
DR_S50_PRT_064

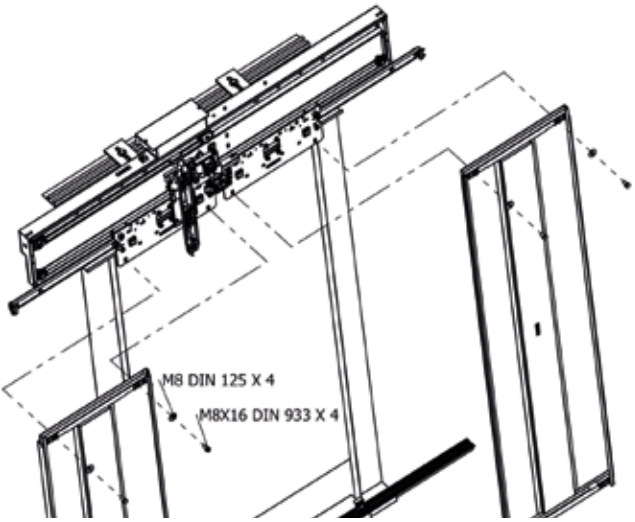
2


M10X12 DIN933 X 4

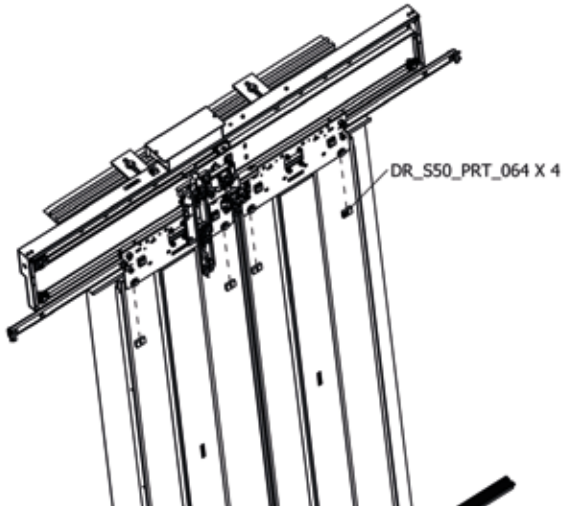
3



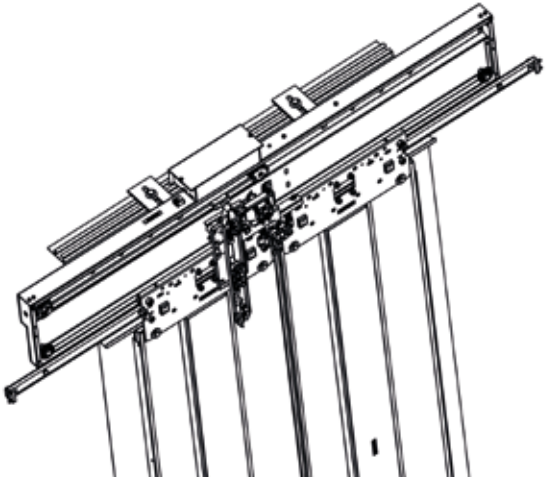
4



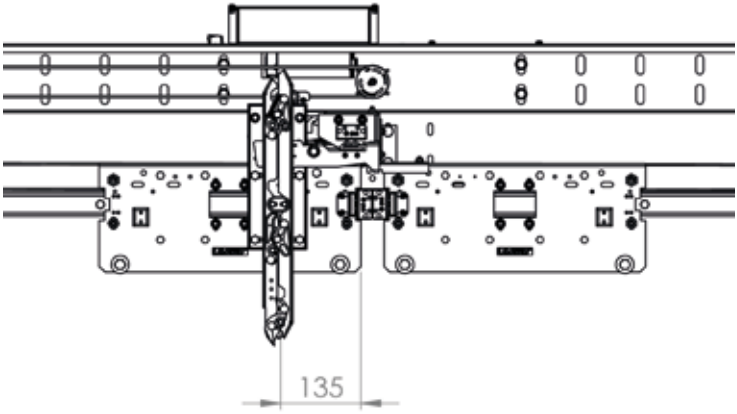
5



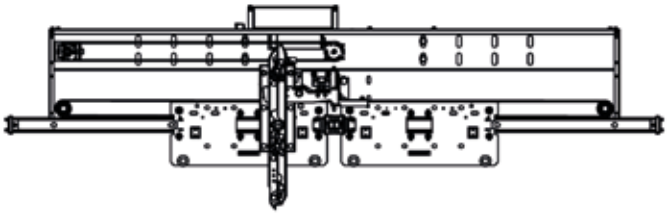
6



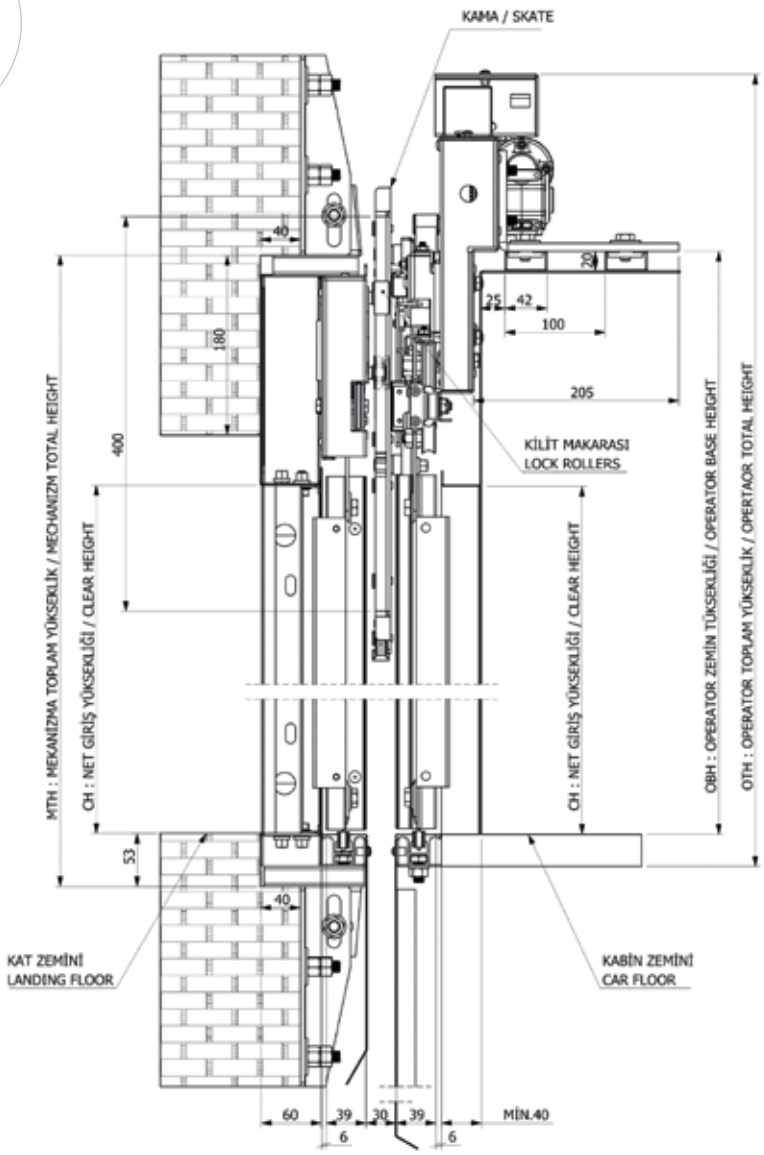
7



8



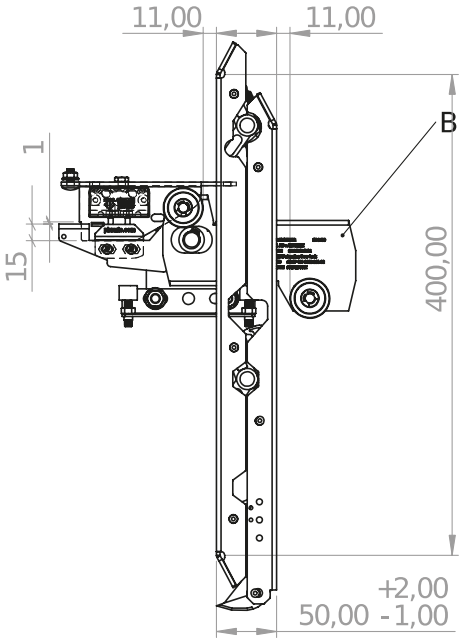
9


KAMA / SKATE
40
180
400
MTH : MEKANİZMA TOPLAM YÜKSEKLİK / MECHANIZM TOTAL HEIGHT
CH : NET GİRİŞ YÜKSEKLİĞİ / CLEAR HEIGHT
53
40
KAT ZEMİNİ
LANDING FLOOR
25
42
100
205
KİLİT MAKARASI
LOCK ROLLERS
CH : NET GİRİŞ YÜKSEKLİĞİ / CLEAR HEIGHT
OBH : OPERATOR ZEMİN TÜKSEKLİĞİ / OPERATOR BASE HEIGHT
OTH : : OPERATOR TOPLAM YÜKSEKLİK / OPERTAOR TOTAL HEIGHT
KABİN ZEMİNİ
CAR FLOOR
60
39
6
30
39
6
MİN.40

10

KATTA
KAPALI

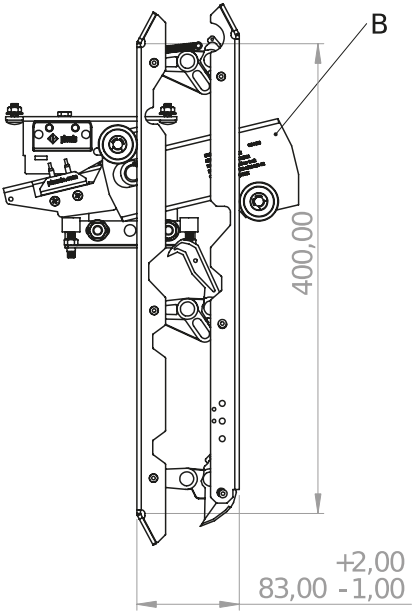
(LOCKED
POSITION
ON THE
FLOOR)



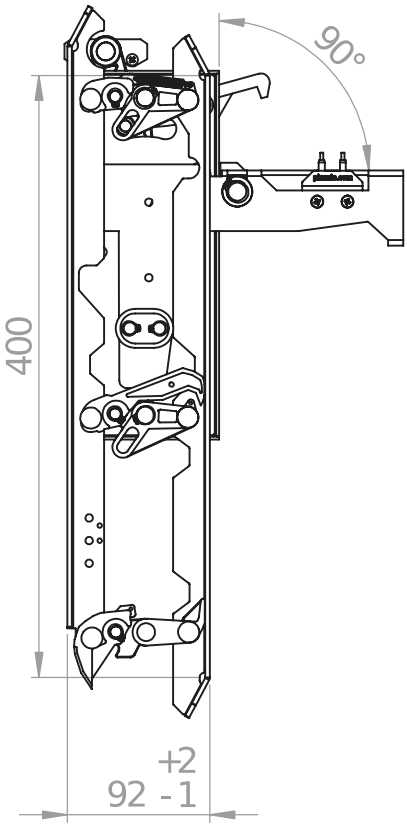
11

KATTA
AÇIK

(UNLOCKED
POSITION
ON THE
FLOOR)



12



SEYİR
HALİNDE
AÇIK

(TRAVELING
UNLOCKED
POSITION
ON THE
FLOOR)

1. GENEL BAKIM TALİMATI / GENERAL MAINTENANCE INSTRUCTION

1. Kabin kapı kilit cihazının bakım & montaj kullanım kılavuzu EN 13015 standardına göre hazırlanmıştır.
This maintenance and installation user manual for door locking device is compliance with EN 13015 standards and needs to be considered with it.
2. Kilit milini ayda bir defa ağzı ince yağdanlık yardımıyla 10 numara ince yağ ile yağlayın. Yağ miktarını 5 mg geçirmeyiniz.
Lubricate the lock shaft once a month with a #10 thin oil dispenser on the mouth. The amount of lubricate is 5 mg.
3. Panel taşıyıcılar üzerinde bulunan çelik halatların 6 ayda bir defa kumpas ile kontrol edin. Kontrol sonucunda halatlarda aşınma tespit edilmişse halatı yenisi ile değiştiriniz. Nominal halat çapındaki aşınmada 1.5 mm 'yi geçirmeyiniz.
Steel ropes where on panel supports must be controlled once a 6 month with stick. If wear has been detected on the ropes as a result of the check, replace the rope with a new one. Do not exceed 1.5 mm in nominal rope-wide wear.
4. Panellerin hareket ettiği eşik kanallarını aylık olarak gazyağı ve mazot yardımıyla temizleyin. Temizleme işlemi tamamlanınca temizlenen yüzeyleri kuru bez yardımıyla kurulayın. Eşik kanalları üzerinde biriken toz vb. yabancı cisimleri temizleyin.
Clean the sill channels which panels move-on once a month with kerosene and diesel. Dry the cleaned surfaces with a dry cloth after cleaning is complete. Clean the foreign materials where accumulated the dusts on the sill channels.
5. Rayları ve ray makaralarını aylık olarak gaz yağı ve mazot kullanarak üstübü ile temiz leyin. Temizleme işlemi makara yatağını ve markaların lama üzerinde hareket ettiği kısımları kapsar. Temizlenen yüzeyleri kuru bez ile kurulayın.
Clean the rails and rail rollers once a month with kerosene and diesel. Cleaning operatıons cover the movements on the rollers. Dry the cleaned surfaces with dry cloth.
6. Etiketlere özen gösteriniz.
Consider the labels.
7. Panel taşıyıcı raylara ayakla basmayınız.
Consider the panel supporter rail.
8. Asansör kapısı hareketi tamamlamıyorsa, asansörden (buzzer) ikaz sinyali (bib-bib sesi) geliyorsa, arıza sebebi sıkışmadan veya kabin kapısındaki mekanizmanın elektrik aksamından kaynaklanabilir. Bu durumda yetkili bir kişi tarafından asansörü kapatıp üretici firma ile irtibata geçin.
If the elevator door does not complete the movement, if the elevator sounds a warning; it may be caused by a malfunction or by an electrical component of the mechanism of the car door. In this case, close the elevator by an authorized person and contact the manufacturer.

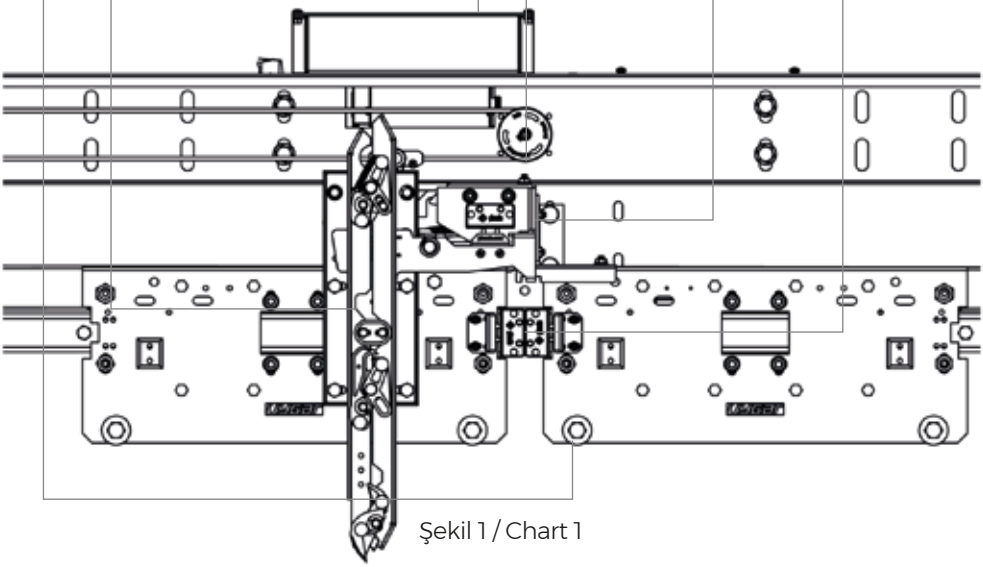
9. Paneller hareket halindeyken titreşim tespit edildiyse ray makaraları aşınmış, kırılmış veya raylara makara arasında toz birikmiş olabilir. Bu gibi durumlarda gereken temizliği ve ayarları yaparak, kırılan malzemeleri değiştiriniz.
If vibration is detected while the panels are moving, the rail rollers may be worn, broken, or dust accumulates between the rails. In this case, replace the broken materials by making the necessary cleaning and settings.
10. Müşteri tarafından böyle bir şikayet geldiğinde elektrik kutusu üzerinde bulunan kapı kontrol kartının ekranında sayısal hataları görülüyorsa mekanizmanın elektriğini keserek kanatların rahat hareket edip etmediğini kontrol ediniz. Normal ise tekrar elektrik veriniz. Eğer hareket etmiyorsa üretici firmadan teknik servis yardımı talep ediniz.
When such complaint is received by the customer; if numeric errors appear on the screen of the door control card on the electric box, check that the panels are moving freely by cutting off the electricity of the mechanism. If it is normal, give the electricity again. If it does not move, request the technical support from manufacturer firm.
11. Kat ve kabin tamamen kapalı ve asansör kayıt aldığı halde hareket etmiyorsa kat ve kabin kapılarının fiş kontak devrelerinin birbirine tam temasının (iletilip-iletilmediğinin) olup olmadığını kontrol ediniz.
If the floor and car are completely closed and the elevator does not move even the recorder, check that the plug contact circuits of the landing and car doors are in perfect contact with each other.
12. Paneller hareket ederken panelin alt kısmı geride kalıyor (1-2 cm), ses yapıyorsa kelebek ayarlarını yapınız.
When the panel moves, if the bottom of the panel stays behind (1-2 cm)and if it sounds do butterfly settings.

2. KAPININ ÇALIŞMASI / OPERATION OF DOOR

- Kat kapısı merkezden açılır ve teleskopik olarak yatay yönde çalışan kapıdır.
Landing door or car door are opened from the center or telescopically running in the horizontal direction.
- Kanatlar arasında bağlantı çelik halatla sağlanır.
Connection is provided with steel ropes between the panels.
- Kat kapısı acil kurtarma kilinde normal çalışma anında acil kurtarma anahtarıyla müdahale edilerek sistem durdurulabilir.
Landing door can be stopped by the emergency rescue key during normal operation.
- Kat Kapıları EN 81-20 ve EN 81-50 standartlarına uygundur.
Landing doors and car doors are accordance with EN 81-20 ve EN 81-50.

3. BAKIM / MAINTENANCE

1- Kapı panelleri bağlantı noktası
Connection point of door panels
2- Skate Mandal Seti
Skate Trigger Bracket & Spring
3- Skate Kilit Kiti
Skate Lock Kit
4- Skate S50 Kilit
Skate S50 Lock
5- Kama
Skate
6- Kabin Kapı Operatör VVVF Motoru
VVVF Motor



Şekil 1 / Chart 1

Yukarıda numaralarla gösterilen bölgeler tam otomatik kapının ayarlama, parça değiştirme ve kontrol bölgeleridir.
The regions indicated by numbers above are the settings, parts replacement and control areas of the automatic door

4. GÖZLE KONTROL / VISUAL CONTROL

Kapının kontrol edilmesi gereken noktaları:
The points that must be controlled for the door:

- Ray / Rail
- Alüminyum eşik kanalları / Aluminum sill channels
- Fiş kontak / Plug contact

5. DİĞER KONTROLLER / OTHER CONTROLS

- Öncelikle kapı temiz olmalı kirlenmemeli,
Firstly the door should be cleaned,
- Elektrik bağlantı kontrolü,
Control of electrical connection,
- Kanatların bağlama noktalarının sabitlenmiş olması,
Connection points of panels should be fixed,
- Kanatların eşiğe bağlantı noktaları lastik patenlerin aşınma kontrolü ve ses kontrolü
Sound control and wear control of elastic skates,
- Ray makaralarının bilye ve yatak kontrolleri yapılmalı,
Ball and ball bearings controls of rail rollers should be done,
- Çelik halatlarda aşınma kontrolü,
Wear control of steel ropes,
- Aktarma kayışlarında aşınma kontrolü,
Wear control of transfer belts,
- Çelik halat gerginliğinin kontrolü,
Control of steel rope tension,
- Halat bağlama noktaları gerginlik kontrolü,
Tension control of rope connection points,
- Kanatların ayarlı olması ve kanatların mesafelerinin düzgün olması,
Panels must be set and distances between panels must be correct,
- Palet makaraları bağlantı kontrolü
Connection control of palette rollers,
- Palet makaralarında aşınma kontrolü
Wear control of palette rollers

6. ÇALIŞMANIN KONTROLÜ / CONTROL OF OPERATION

- Kilitlerin temizlenmiş ve sessiz çalışması sağlanmalı ve elektrik kontağının rahatlıkla kapanacak şekilde ayarlanmış olması,
Lockings must be cleaned and worked quietly. The electrical contact should be set to close easily,
- Kapının yay kuvvetiyle kapanmasının sağlanması,
Door must be closed with the spring force,

• Acil durum kilit açma tertibatının çalışması,
Operation of the emergency unlocking device,
• Tüm ayarların kontrolü ve sistemin güvenli çalışması.
Control of all settings and safety operation of the system

7. DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR / POINTS TO BE CAREFUL

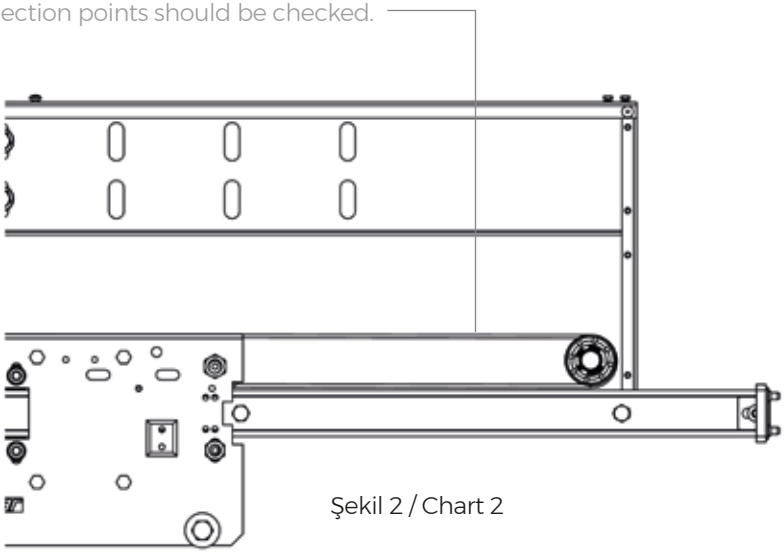
• Kilit kontağı ve mekanik kısımlara dikkat edilmelidir.
Attention should be paid to key contacts and mechanical parts.
• Acil durum kilit açma tertibatının ve kilit kancasının kapanmış olduğunun kontrolünün kesinlikle yapılması
Make absolutely sure that the emergency unlocking device and lock hook are closed.
• Kilit kontağının devreyi tamamen kapatmış olduğunun kontrolü – eğer kapanma sağlanmadıysa kilit üstünde ayarlama yapılarak kapının kapanmasının sağlanması gerekmektedir.
Check that the lock contact completely closes the circuit - if the closing is not ensured, it is necessary to adjust the lock so that the door closes.

8. PARÇA DEĞİŞTİRME İŞLEMLERİ / PARTS REPLACEMENT OPERATIONS

8.1. ÇELİK HALAT DEĞİŞİMİ / STEEL ROPE REPLACEMENT

8.1.1. Bakım / Maintenance

Halat gerginliğinin kontrolü sürekli yapılmalıdır. Halat bağlama noktalarının gevşeklik kontrolü yapılmalıdır.
The control of the rope tension must be carried out continuously. Loosening of rope connection points should be checked.



Şekil 2 / Chart 2

Kısa halat makarası sacını gevşetiniz ve halat bağlama noktalarının bağlantılarını çözünüz. (Şekil -2) Ardından aynı ölçüde halatı yerine takınız daha sonra 18 mm ölçüsünde her iki panel bağlantı sacının kapıyı açık konumda kalacak şekilde mekanizma ana bağlantı sacı yan parçasına dayayın. Ölçüyü kontrol ederek halat bağlama noktalarında sıkıca halatı bağlayın. Kapıyı hareket ettirerek kapının uygun ölçüde çalışmasını sağlayın.
Loose the short rope pulley and unfasten the connections of the rope binding points and then replace the same size rope. (Chart-2) Hold both panel connection sheets to the side of the main connection sheet of the mechanism in terms of 18 mm. when the doors are opened situation. Tighten the rope tightly at the rope binding points by checking the measurement. Ensure that the door works properly by moving the door.

9. RAY MAKARA DEĞİŞİMİ
RAIL ROLLER REPLACEMENT

Ray makaralarını panel bağlantı sacları üzerinde ki M 6*15 cıvataları sökün.(Şekil 2) Daha sonra makaranın göbek kısmını çıkarıp yeni markayı yerleştir. Makarayı montaj yaparken panel bağlantı sacında boşluk olmayacak şekilde mekanizma rayını da fazla sıkmadan montaj yapın.
Remove the bolts M 6 * 15 on the panel joints of the rail reels (Chart- 2). And then remove the hub of the roller and place the new roller. When mounting the roller, do not install too much of the mechanism rail so that there is no gap in the panel connection sheet.

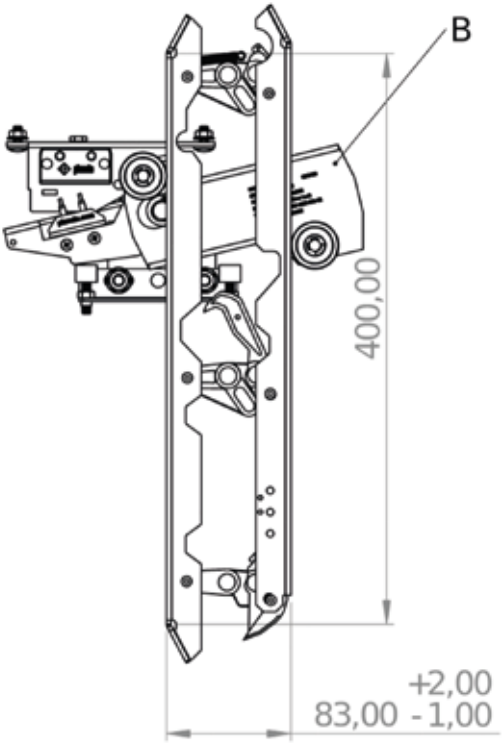
9.1. Bakım / Maintenance
- Makara bilyesinin ses ve aşınmaya karşı kontrolü edilmesi
Inspection of the roller bearing against sound and wear.
- Makara bilyelerinin temiz olması
Roller bearing should be cleaned.

10. KAPI KAPAMA YAYI
DOOR CLOSING SPRING

10.1. Bakım / Maintenance

• Kabin kapısı açık durumdayken sadece yay kuvvetiyle kapanmasının sağlanması gerekir.
When the landing door is open, it is necessary to ensure that it is closed only by spring force.

• Uzun süreli ya da aşırı kullanma ile ilgili olarak yayda gereğinden fazla bir zorlanma oluşursa (yay da boşluk oluşursa) yayı gerek ana kasa üzerindeki diğer bağlama noktalarına takarak gerginliği arttırınız.
If there is too much strain on the springs for long periods of time or excessive use, attach the spring to the other connecting points on the main frame to increase tension.



Şekil 3 / Chart 3

11. KİLİT LASTİK TAKOZLARI
LOCK ELASTIC BLOCK

11.1. Bakım / Maintenance
• Plastik makaralarının kilit üzerinde çalışma ve hareketlerinin kontrolü gerekmektedir.
Plastic rollers need control over their operation and movement on the lock.
• Lastik takozların aşınmamış ve ayarlı olması gerekir.
The lock elastic blocks should not be worn and must be adjusted.
• Kılıç bölgesinin kilitle rahat çalışması gerekir.
The sword area must work comfortably with the lock.

12. KİLİT ELEKTRİK KONTAĞI VE KONTAK KÖPRÜSÜ
LOCK ELECTRIC SWITCH & SWITCH BRIDGE

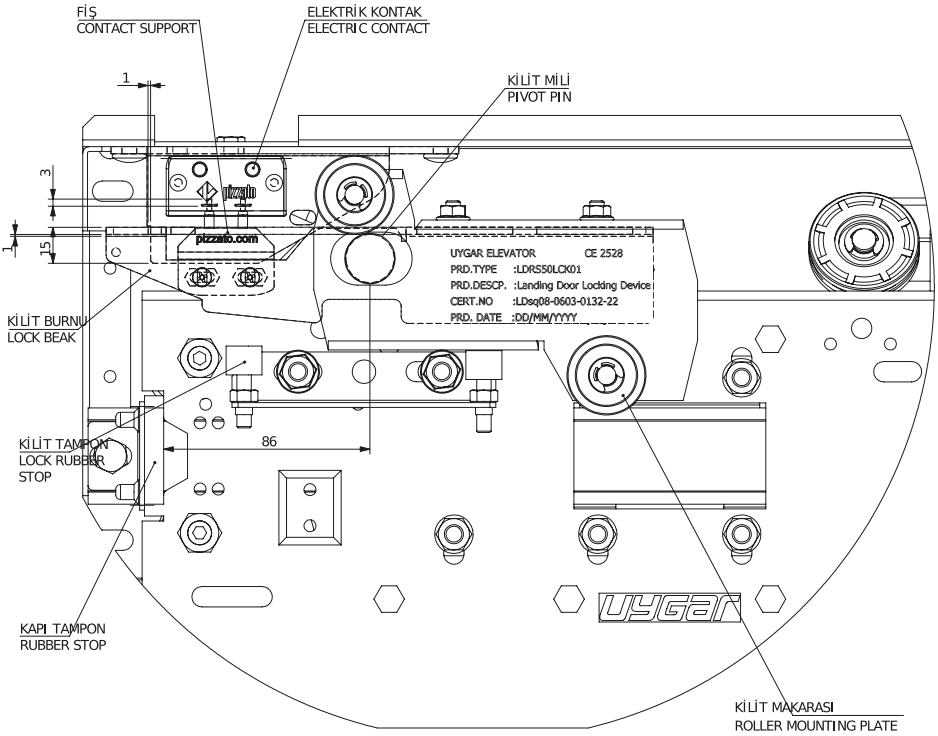
12.1. Kontak Değiştirme / Switch Replacement
Kontak bağlantı civatalarını çözünüz ve yeni kontakların yerlerine uygun şekilde montajını yapın. Kontakların hareketinde kasılma ya da zorlama olmamalıdır.(Şekil 4)
Dissolve the contact connection bolts and install the new switches. There should be no contraction or force in the movement of the switches (Chart 4).

12.2. Bakım / Maintenance
• Elektrik kontağı rahat ve sesiz çalışmalı,
Electric contact must be operated comfortable and quietly,
• Arızalı kontaklar değiştirilmeli
Faulty contacts must be replaced.
• Kontaklarda arıza durumunda tüm sistem kapatılmalıdır.
In case of faulty on contacts , all system must be closed.

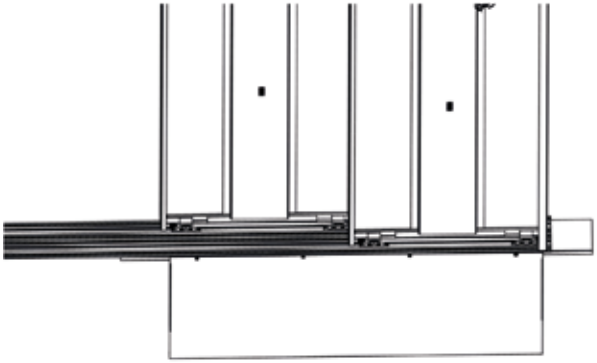
13. PANELLERİN ALÜMİNYUM EŞİĞE BAĞLANMASI
CONNECTION OF PANEL TO ALUMINUM SILLS

13.1. Bakım / Maintenance

• Plastik patenlerin eşik içinde rahat ve temiz çalışması sağlayın.
Provide comfortable and clean operation of plastic skates within the sills.
• Paten montajları sırasında kapının kasıntısız çalışması için eksantrik bağlantı cıvatalarını kullanın.
Use the eccentric connecting bolts for skidding the door during skate mounting.
• Patenlerin aşınmış olmamasına dikkat edin.
Make sure that the skates are not worn.



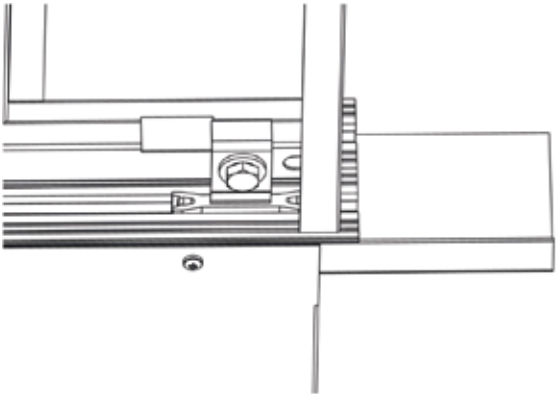
Şekil 4 / Chart 4



Şekil 5 / Chart 5

14. PLASTİK KAMA DEĞİŞTİRİLMESİ
PLASTIC SKATE REPLACEMENT

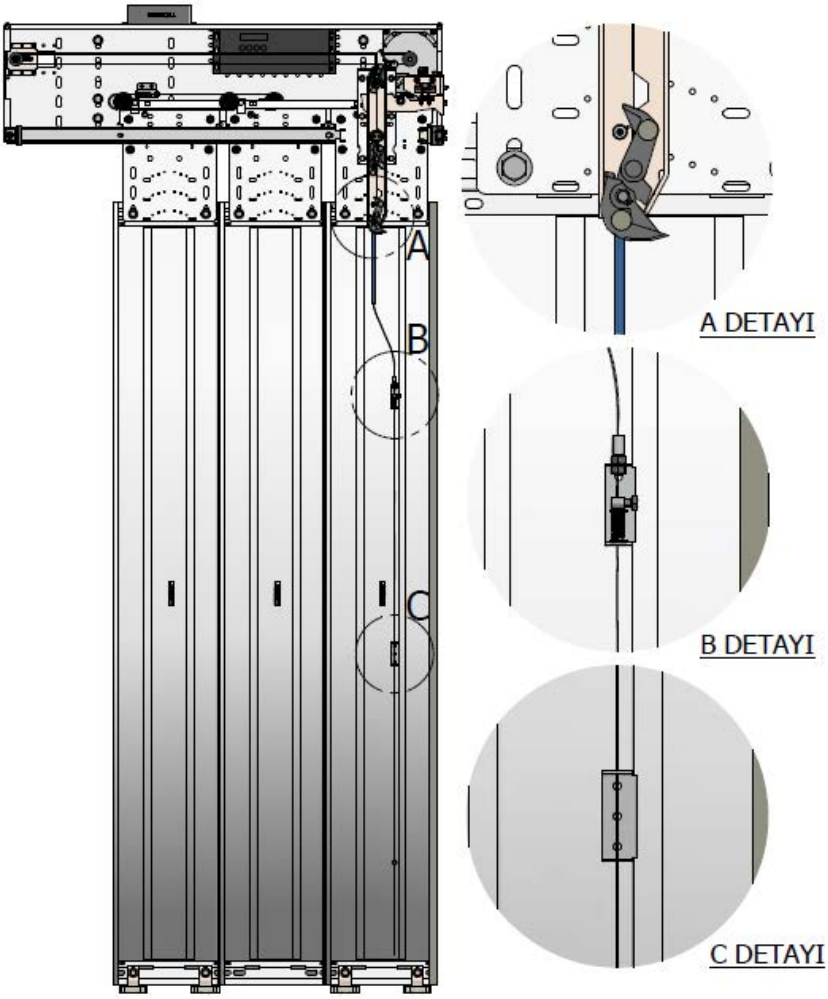
Eksantrik panel alt bağlantı cıvatasını sökerek kelebek patenleri değiştirin. Paten değişimden sonra kanatların hareketini tekrar kontrol edin. (Şekil 6)
Change the butterfly skates by removing the eccentric panel lower connection bolt. Check the movement of the panels after the skate changing. (Chart 6)



Şekil 6 / Chart 6

14. ACİL AÇMA KİLİDİ KİTİ
EMERGENCY UNLOCK KIT

Acil açma kitini kaşıkta bulunan kesikli kısma A detayında görüldüğü gibi montajlayınız. B ve C detayında görülen parçaları kapı destek sacına sabitleyiniz. (Şekil 7)
Install the emergency opening kit to the cut part on the spoon as shown in detail A. Fix the parts shown in detail B and C to the door support sheet. (Chart 7)



Şekil 7 / Chart 7

since
1976

Alcı OSB Mah. 2020. Cad. No: 11 Sincan/Ankara
info@uygar.com.tr **www.uygar.com.tr**
Tel: **+90 312 385 39 57**

(TR) Asansör kabin kapı montaj ve bakım klavuzu
(UK) Assembling and regulation instructions for LANDING doors
(D) Montage und Einstellanleitung für SCHACHTTÜREN
(IT) Istruzioni di montaggio e regolazione dele porte di PIANO
(P) Instruçőes de montagem e regulagem de portas de PAVIMENTO
(FR) Manuel d'instruction de montage et reglage des portes PALIE

ASANSÖR KABİN KAPISI MONTAJ & BAKIM KLAVUZU
ELEVATOR CAR DOOR INSTALLATION & MAINTENANCE USER MANUAL

S50 MODEL
2 PANEL
TELESKOPİK & MERKEZ
TELESCOPIC & CENTRE

Alcı OSB Mah. 2020. Cad. No: 11 Sincan/Ankara
info@uygar.com.tr **www.uygar.com.tr**
Tel: **+90 312 385 39 57**